

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 5190**

6 Ocak 2021 tarihinde Ankara'da imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşma"nın onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

13 Şubat 2022

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE ARNAVUTLUK CUMHURİYETİ BAKANLAR KURULU ARASINDA SAĞLIK ALANINDA İŞBİRLİĞİNE DAİR ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu (bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaklardır),

İki ülke arasındaki süregelen dostluk ve kardeşlik ilişkilerini güçlendirme ve derinleştirme arzusunu dikkate alarak;

Sağlık ve tıp alanlarında iki ülke arasında bilgi, deneyim, hizmet ve teknoloji alışverişinin desteklenmesi ve geliştirilmesi amacıyla;

Kendi ülkelerindeki sağlık sistem ve politikalarını ileri akademik ve bilimsel uygulamalar vasıtasıyla güçlendirmek için daha fazla çaba göstermeyi arzu ederek,

Ulusal ekonomilerinin geliştirilmesinde sağlık alanında işbirliğinin önemli faktörlerden biri olduğunu göz önünde bulundurarak ve

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

MADDE 1

Amaç

Taraflar, sağlık hizmetleri alanında iki devlet arasında eşitlik ve karşılıklı yarar temelinde ve kendi ulusal kanunlarına uygun olarak işbirliği yapacaklardır.

Taraflar, sağlık ve tıp alanında işbirliğini eşitlik, karşılıklı anlayış ve karşılıklı yarar temelinde teşvik edeceklerdir. Belirli işbirliği alanları her iki tarafın çıkarları göz önünde bulundurularak karşılıklı mutabakat ile belirlenecektir.

MADDE 2

İşbirliği Alanları

Taraflar, sağlık ve tıp alanlarında işbirliğini daha da ileriye taşımak amacıyla, aşağıdaki konularda tecrübe paylaşımı ve işbirliği yapacaklardır:

- Sağlık sistemlerinin güçlendirilmesi,
- Bulaşıcı ve bulaşıcı olmayan hastalıklar ve küresel pandemiler ile mücadele başta olmak üzere halk sağlığı, aile hekimliği,
- COVID-19 pandemisi ile mücadele kapsamında ilaçlar, koruyucu ekipman ve aşılarla ilgili bilgi ve tecrübe paylaşımı ve yakın işbirliği
- Sağlık bilgi sistemleri ve teknolojileri, sağlık istatistikleri, hastane bilgi yönetim sistemleri, e-sağlık ve komuta kontrol merkezi, tele-tıp uygulamaları vb.,
- Hastane yönetimi ve idaresi,
- Akreditasyon ve kalite kontrol hizmetleri,
- İlaç, tıbbi cihaz, tıbbi sarf malzemesi, kozmetik, aşı, biyo-teknoloji ve klinik araştırmalar,
- Acil ve afetlerde sağlık hizmetleri,

- i) Sağlık personeline yönelik kapasite geliştirme eğitimleri,
- j) Uluslararası hasta tedavisi,
- k) Ortak sağlık haftaları ve sağlık iş forumları düzenlenmesi,
- l) Sağlık altyapı planlaması, hizmet alımı ve Kamu Özel İşbirlikleri dahil olmak üzere sağlık yatırımları.

MADDE 3 **İşbirliği Yöntemleri**

Taraflar İşbu Anlaşma'nın 2. maddesinde belirtilen alanlarda, aşağıda belirtilen yöntemler aracılığı ile işbirliği tecrübe paylaşımı yapacaklardır:

- a) Sağlık alanında karşılıklı ilgi alanlarında bilgi değişimi,
- b) Karşılıklı heyet, uzman ve sağlık personeli ziyaretleri,
- c) Ortak çalışma projelerinin geliştirilmesi,
- d) İlgili sağlık kuruluşları arasında işbirliğinin sağlanması,
- e) Her iki ülkeden uzmanların katılımıyla tıp alanlarında seminer, çalıştay, sempozyum ve eğitimlerin düzenlenmesi.

MADDE 4 **Hasta Tedavisi**

Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı, her yıl Arnavutluk'taki kliniklerde tedavi yapılamayan 100 hastanın tedavisini ücretsiz olarak sağlamaya devam edecektir. Hastalara ilişkin bilgilerin gönderilmesi ve tedavi sürecine ilişkin usul ve esaslar, taraflar arasında bilahare belirlenebilecektir.

MADDE 5 **Mali Düzenlemeler**

İşbu Anlaşma çerçevesinde her iki ülkenin uzmanlarının ve diğer personelinin olası ziyaretlerinde;

- Gönderen taraf karşı ülkenin başkentine kadar olan mesafenin gidiş-dönüş bilet ücretini karşılayacaktır.
- Evsahibi ülke ziyaretin işe ve ibate giderleri ile ülke içi yolculuk (gerekli olması halinde) giderlerini karşılayacaktır. Bu tür ziyaretlerin süresi iki (2) haftayı geçmeyecektir.
- Evsahibi ülke acil durumlarda ziyaretçi uzmanların acil tıbbi ihtiyaçlarına ilişkin tedavileri sağlamayı taahhüt eder.

MADDE 6 **Uygulayıcı Kurumlar, Denetim ve Takip**

İşbu Anlaşma'nın hükümlerinin uygulanmasını Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Arnavutluk Cumhuriyeti Sağlık ve Sosyal Koruma Bakanlığı sağlayacaktır. Türk Tarafı İşbu Anlaşma kapsamında yer alan bazı yükümlülüklerini Uluslararası Sağlık Hizmetleri A.Ş.'ye (USHAS) delege edebilir.

Taraflar, işbu Anlaşma'nın 2. Maddesinde belirtilen işbirliği alanlarının daha hızlı ve etkin uygulanması amacıyla Ortak Çalışma Komitesi kuracaklar ve istişarelerde bulunacaklardır.

MADDE 7 **İhtilafların Halli**

İşbu Anlaşma'nın yorumlanmasından veya uygulanmasından kaynaklanan her türlü anlaşmazlık, Taraflar arasında doğrudan müzakereler ve istişareler temelinde, dostane bir şekilde çözümlenecektir.

MADDE 8 **Gizlilik**

Taraflar, temin edilen bilginin kullanılmasına veya paylaşılmasına yönelik herhangi bir kısıtlama veya çekince belirtmedikçe ya da söz konusu bilgiyi gizli olarak sınıflandırmadıkça, işbu Anlaşma kapsamında sunulan tüm bilgileri özgürce kullanabileceklerdir.

MADDE 9 **Yürürlük, Süre, Değişiklik ve Son Hükümler**

1. İşbu Anlaşma, Tarafların yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.
2. İşbu Anlaşma, yürürlüğe girdiği tarihten itibaren bir (5) yıl süre ile yürürlükte kalacaktır. Taraflardan biri işbu Anlaşma'yı sona erdirmeye niyetini diğer tarafa diplomatik yollarla yazılı olarak Anlaşma'nın sona ermesinden altı (6) ay önce bildirmedikçe, Anlaşma birer (1) yıllık süreler için yenilecektir. İşbu Anlaşma'nın feshi karşı Tarafın bildirimini aldığı tarihten itibaren doksan (90) gün içinde geçerli olacaktır. İşbu Anlaşma'nın sona ermesi, başlatılmış veya devam eden faaliyetleri ve projeleri etkilemez.
3. İşbu Anlaşma, Tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Değişiklikler, bu maddenin 1. paragrafında belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girecektir.
4. Taraflar, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte, 13 Kasım 1999 tarihinde imzalanan *Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Alanında İşbirliğine Dair Anlaşma'nın* yürürlük süresinin sona ermesi hususunda anlaşmışlardır.
5. İşbu Anlaşma'nın hükümleri, hiçbir Tarafın uluslararası yükümlülüklerine zarar vermeksizin her iki ülkenin yürürlükteki mevzuatları gereğince uygulanacaktır.

6. Bu Anlaşma kapsamındaki her türlü işbirliği, tarafların kendi ülkelerinde geçerli olan yasalara uygun bir şekilde yürütülmelidir.

İşbu Anlaşma, Ankara'da, Ocak 2021 tarihinde, Türkçe, Arnavutça ve İngilizce dillerinde ikişer nüsha olarak ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılığı durumunda, İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Arnavutluk Cumhuriyeti
Bakanlar Kurulu Adına

Dr. Fahrettin KOCA
Sağlık Bakanı

Ogerta MANASTIRLIU
Sağlık ve Sosyal Koruma Bakanı

MARRËVESHJE NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË TURQISË DHE KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË PËR BASHKËPUNIM NË FUSHËN E SHËNDETËSISË

Qeveria e Republikës së Turqisë dhe Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë (referuar në tekstin e mëtejme si "Palët")

Duke marrë parasysh dëshirën për të forcuar dhe thelluar marrëdhëniet e vazhdueshme të miqësisë dhe bashkëpunimit midis dy vendeve,

Në mënyrë që të mbështesë dhe përmirësojë shkëmbimin e njohurive, përvojës, shërbimeve dhe teknologjisë midis dy vendeve në kujdesin shëndetësor dhe mjekësinë,

Duke dashur të bëjnë më shumë përpjekje për të forcuar sistemet dhe politikat shëndetësore në vendet e tyre, përmes praktikave të përparuara akademike dhe shkencore,

Duke marrë parasysh që bashkëpunimi në fushën e shëndetësisë është një faktor i rëndësishëm në zhvillimin e ekonomive kombëtare dhe,

Keni rënë dakord për sa vijon:

NENI 1 **Objektivi**

Palët do të bashkëpunojnë në fushën e kujdesit shëndetësor midis dy shteteve, mbi bazën e barazisë dhe përfitimit reciprok, në përputhje me ligjet kombëtare të shteteve të tyre.

Palët do të promovojnë bashkëpunimin në fushën e shëndetit dhe mjekësisë, mbi bazën e barazisë, mirëkuptimit reciprok dhe përfitimit të ndërsjellë. Fushat specifike të bashkëpunimit do të përcaktohen me marrëveshje të ndërsjellë duke marrë parasysh interesat e të dy palëve.

NENI 2 **Fushat e Bashkëpunimit**

Palët do të shkëmbejnë eksperiencë dhe do të bashkëpunojnë, me qëllim që të përmirësojnë bashkëpunimin në fushën e shëndetit dhe mjekësisë, në fushat e mëposhtme:

- a) Forcimi i sistemeve të kujdesit shëndetësor,
- b) Shëndeti publik, veçanërisht sëmundjet ngjitëse dhe jo-ngjitëse dhe pandemitë globale dhe praktika e mjekësisë familjare,
- c) Shkëmbimi i njohurive e përvojave dhe bashkëpunimi i ngushtë mbi barnat, pajisjet mbrojtëse dhe vaksinat, në lidhje me përgjigjen ndaj pandemisë COVID-19.
- d) Sistemet dhe teknologjitë e informacionit shëndetësor, statistikat shëndetësore, sistemet e menaxhimit të informacionit spitalor, e-health, qendra e kontrollit komandues, aplikacionet e tele-mjekësisë etj.

- e) Menaxhimi dhe administrimi i spitalor,
- f) Shërbimet e akreditimit dhe kontrollit të cilësisë,
- g) Farmaceutikë, pajisje mjekësore, materiale konsumuese mjekësore, kozmetikë, vakcina, bioteknologji dhe prova klinike,
- h) Shërbimet e kujdesit shëndetësor në emergjenca dhe fatkeqësi natyrore,
- i) Trajnimi për ngritjen e kapaciteteve të personelit shëndetësor,
- j) trajtimi ndërkombëtar i pacientit,
- k) Organizimi i përbashkët i javëve shëndetësore dhe forumeve të biznesit shëndetësor,
- l) Planifikimi i infrastrukturës shëndetësore, prokurimi i shërbimeve dhe investimet, duke përfshirë Partneritetin Publik Privat.

NENI 3

Metodat e Bashkëpunimit

Palët do të bashkëpunojnë në fushat e përmendura në Nenin 2 të kësaj Marrëveshjeje, përmes metodave të mëposhtme:

- a) Shkëmbimi i informacionit në çështje me interes të përbashkët, në fushën e shëndetësisë,
- b) Vizita reciproke nga delegacionet, ekspertët dhe personeli shëndetësor,
- c) Zhvillimi i projekteve të përbashkëta të punës,
- d) Sigurimi i bashkëpunimit ndërmjet institucioneve përkatëse shëndetësore,
- e) Organizimi i seminareve, Ëorkshops, simpoziumeve dhe trajnimeve në fushat e mjekësisë me pjesëmarrjen e ekspertëve nga të dy vendet.

NENI 4

Trajtimi i pacientit

Ministria e Shëndetësisë e Republikës së Turqisë do të vazhdojë të ofrojë trajtim falas, për 100 pacientë në vit, të cilët nuk janë në gjendje të marrin trajtim në klinikat në Shqipëri. Procedurat dhe parimet në lidhje me paraqitjen e informacionit të pacientëve dhe procesin e trajtimit mund të bien dakord nga Palët më vonë.

NENI 5

Marrëveshjet financiare

Për vizitat e mundshme të ekspertëve dhe personelit tjetër të të dy vendeve, sipas kësaj Marrëveshjeje,

- Pala dërguese do të mbulojë koston e transportit vajtje-ardhje për në kryeqytetin e pales pritëse.
- Vendi pritës do të mbulojë shpenzimet e vakteve dhe akomodimit, si edhe shpenzimet e udhëtimit brenda vendit (nëse është e nevojshme). Kohëzgjatja e vizitave të tilla nuk duhet të kalojë dy (2) javë.
- Vendi pritës do të ~~mbul~~ dakord të ofrojë trajtim urgjent mjekësor për ekspertët vizitorë në rast urgjence.

NENI 6

Autoritetet zbatuese, Mbikëqyrja dhe Monitorimi

Zbatimi i dispozitave të kësaj Marrëveshjeje do të kryhet nga Ministria e Shëndetësisë e Republikës së Turqisë dhe Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale e Republikës së Shqipërisë. Pala Turke mund të delegojë disa nga detyrimet e saj, sipas kësaj Marrëveshjeje, tek Shërbimet Ndërkombëtare të shëndetësisë Inc. (USHAŞ).

Palët do të krijojnë dhe konsultohen me Komitetin e Përbashkët të Punës, për zbatimin më të shpejtë dhe më efektiv të fushave të bashkëpunimit, të përmendura në Nenin 2 të kësaj Marrëveshjeje.

NENI 7

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Çdo mosmarrëveshje që lind nga interpretimi, ose zbatimi i kësaj Marrëveshjeje do të zgjidhet në mënyrë miqësore, përmes negociatave, ose konsultimeve nga Palët.

NENI 8

Konfidencialiteti

Palët mund të përdorin lirisht çdo informacion të dhënë në bazë të kësaj Marrëveshjeje, përveç nëse Pala tjetër ka specifikuar ndonjë kufizim, ose rezervë për përdorimin, ose ndarjen e informacionit të dhënë, ose i klasifikon këto informacione si konfidenciale.

NENI 9

Hyrja në fuqi, kohëzgjatja, ndryshimet dhe dispozitat përfundimtare

1. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën e marrjes së njoftimit të fundit me shkrim, me të cilin Palët do të informojnë njëra-tjetrën, përmes kanaleve diplomatike për përfundimin e procedurave të brendshme të nevojshme për hyrjen e saj në fuqi.
2. Kjo Marrëveshje do të mbetet në fuqi për një periudhë pesë (5) vjeçare. Kjo Marrëveshje do të rinovohet automatikisht për periudha të njëpasnjëshme prej një (1) viti, përveç nëse njëra nga Palët njofton tjetrën me shkrim, përmes kanaleve diplomatike, për qëllimin e saj për të përfunduar Marrëveshjen gjashtë (6) muaj para skadimit të saj. Përfundimi i kësaj Marrëveshjeje do të jetë efektiv brenda nëntëdhjetë (90) ditëve nga data e marrjes së njoftimit të Palës tjetër. Përfundimi i kësaj Marrëveshjeje nuk do të ndikojë në aktivitetet dhe projektet tashmë të filluara ose në progres.
3. Marrëveshja mund të ndryshohet me pëlqimin me shkrim të Palëve. Ndryshimet do të hyjnë në fuqi në përputhje me dispozitat e paragrafit të parë të këtij neni.

4. Palët ranë dakord për shfuqizimin e *Marrëveshjes ndërmjet Qeverisë së Republikës së Turqisë dhe Qeverisë së Republikës së Shqipërisë për bashkëpunimin në fushën e shëndetit dhe mjekësisë të nënshkruar në 13 nëntor 1999* me hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.
5. Dispozitat e kësaj Marrëveshjeje do të zbatohen pa paragjykuar detyrimet ndërkombëtare të ndonjë Pale dhe në përputhje me legjislacionin në fuqi të të dy vendeve.
6. Të gjitha llojet e bashkëpunimit të mbuluara nga kjo Marrëveshje duhet të jenë në përputhje dhe të zbatohen në përputhje me ligjin e zbatueshëm në territoret e shteteve të të dyja Palëve.

Bërë në Ankara në Janar, 2021 në kopje në gjuhë turke, shqipe dhe angleze, secili version është njësoj autentik. Në rast divergjence, mbizotëron teksti në anglisht.

Në emër të
Republikës së Turqisë

Në emër të
Këshillit të Ministrave të
Republikës së Shqipërisë

~~Dr. Ferit Koca~~
Ministri i Shëndetësisë

~~Znj. Ogerta Manastirliu~~
Ministri i Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY AND THE COUNCIL OF MINISTERS OF THE REPUBLIC OF ALBANIA ON COOPERATION IN THE FIELD OF HEALTH

The Government of the Republic of Turkey and the Council of Ministers of the Republic of Albania (hereinafter referred to as "the Parties")

Considering the desire to strengthen and deepen the ongoing friendship and brotherhood relations between the two countries,

In order to support and improve the exchange of knowledge, experience, services and technology between the two countries in healthcare and medicine,

Desiring to make more efforts to strengthen health systems and policies in their own countries through advanced academic and scientific practices,

Considering that cooperation in the field of health is an important factor in the development of national economies and

Have agreed on the following:

ARTICLE 1 Objective

The Parties shall cooperate in the field of healthcare between the two states on the basis of equality and mutual benefit in accordance with the national laws of their states.

The Parties will promote cooperation in the field of health and medicine, on the basis of equality, mutual understanding and mutual benefit. Specific areas of cooperation will be determined by mutual agreement taking into account the interests of both parties.

ARTICLE 2 Areas of Cooperation

The Parties shall exchange experience and cooperate in the following areas in order to improve the cooperation in the fields of health and medicine:

- a) Strengthening healthcare systems,
- b) Public health, particularly communicable and non-communicable diseases and global pandemics and family practice,
- c) Exchange of knowledge and experience and close cooperation on drugs, protective equipment and vaccines with regard to the response to the COVID-19 pandemic.
- d) Health information systems and technologies, health statistics, hospital information management systems, e-health, command-control center, tele-medicine applications and etc.
- e) Hospital management and administration,
- f) Accreditation and quality control services,
- g) Pharmaceuticals, medical devices, medical consumables, cosmetics, vaccines, biotechnology and clinical trials,

- h) Emergency and disaster healthcare services,
- i) Capacity building training of health personnel,
- j) International patient treatment,
- k) Jointly organizing health weeks and health business fora,
- l) Healthcare infrastructure planning, service procurement and investments including Public Private Partnerships.

ARTICLE 3

Methods of Cooperation

The Parties shall cooperate in the areas referred to in Article 2 of this Agreement through the following methods:

- a) Exchange of information in areas of mutual interest in the field of health,
- b) Mutual visits by delegations, experts and health personnel,
- c) Development of joint working projects,
- d) Ensuring cooperation between the relevant health institutions,
- e) Organizing seminars, workshops, symposia and trainings in the fields of medicine with the participation of experts from both countries.

ARTICLE 4

Patient Treatment

Ministry of Health of the Republic of Turkey will continue to offer free treatment to 100 patients, who are unable to receive treatment in clinics in Albania per year. Procedures and principles with regard to the submission of information of patients and the treatment process can be agreed upon by the Parties later on.

ARTICLE 5

Financial Arrangements

For the possible visits of experts and other personnel of the both countries under this Agreement,

- The sending party shall cover the two-way transportation cost to the capital of the receiving party.
- The host country shall cover the meal and accommodation expenses and in-country travel (if necessary). The duration of such visits shall not exceed two (2) weeks.
- The host country shall agree to offer emergency medical treatment to visiting experts in an emergency.

ARTICLE 6

Implementing Authorities, Supervision and Monitoring

The implementation of the provisions of this Agreement shall be carried out by the Ministry of Health of the Republic of Turkey and the Ministry of Health and Social Protection of the Republic of Albania. The Turkish Party may delegate some of its obligations under this Agreement to International Health Services Inc. (USHAS).

The Parties shall establish and consult with the Joint Working Committee for faster and more effective implementation of the areas of cooperation referred to in Article 2 of this Agreement.

ARTICLE 7

Settlement of Disputes

Any dispute arising from the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled amicably by negotiations or consultations by the Parties.

ARTICLE 8

Confidentiality

The Parties may freely use any information provided under this Agreement unless the Counter Party has specified any restrictions or reservations to the use or sharing of the information provided or classifies such information as confidential.

ARTICLE 9

Entry into Force, Duration, Amendment and Final Provisions

1. This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the last written notification, by which the Parties shall inform each other through diplomatic channels on the completion of the necessary internal procedures for its entry into force;

2. This Agreement shall remain in force for a period of five (5) years. This Agreement shall be renewed automatically for successive periods of one (1) year unless one of the Parties notifies the other in writing through diplomatic channels of its intention to terminate the Agreement six (6) months prior to its expiration. The termination of this Agreement shall be effective within ninety (90) days from the date of receipt of the notification of the counter Party. The termination of this Agreement shall not affect the activities and projects already started or in progress;

3. The Agreement may be amended by written consent of the Parties. The amendments shall enter into force in accordance with the provision under the first paragraph of this article;

4. The Parties agreed to the expiration of the Agreement between *the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Albania on Cooperation in the Field of Health and Medicine* signed on November 13, 1999 with the entry into force of this Agreement;

5. The provisions of this Agreement shall apply without prejudice to the international obligations of any Party and in accordance with the applicable legislation of both countries;

6. All types of cooperation covered by this Agreement must comply with and be implemented in accordance with the law applicable in the territories of the states of both Parties;

Done in Ankara on January, 2021 in duplicates in Turkish, Albanian, and English languages, each version being equally authentic. In case of divergence, the English text shall prevail.

On Behalf of the
Republic of Turkey

On Behalf of the
Council of Ministers of the Republic of
Albania

Dr. Fahrettin KOCA
Minister of Health

Ogerta MANASTIRLIU
Minister of Health and Social Protection